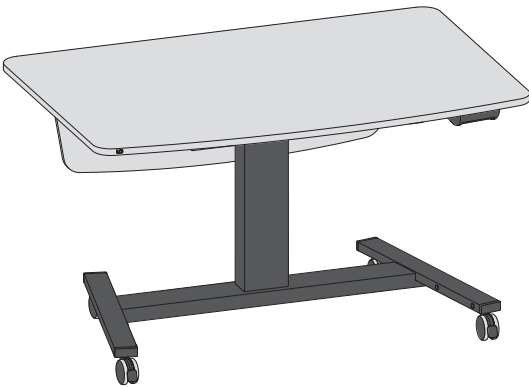


LO

Benutzerhandbuch
Manuel de l'utilisateur
Manuale per l'utente
User handbook

LO Cockpit Basic & Plus





Warnhinweise

Attention

Attenzione

Warning Notices



Lesen Sie vor Benutzung des Sortiments LO Cockpit das vorliegende Benutzerhandbuch vollständig durch!

Die Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu erheblichen Schäden oder Unfällen führen.

Das mobile LO Cockpit Tischsortiment in Basic und Plus Ausführung wird ausschließlich in Innenräumen verwendet.



Avant d'utiliser la gamme LO Cockpit veuillez lire la totalité du présent manuel de l'utilisateur!

Le non respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages importants ou des accidents.

La gamme de tables mobiles LO Cockpit en version Basic et Plus est exclusivement utilisée à l'intérieur.



Prima dell'impiego la gamma LO Cockpit leggete attentamente il presente manuale per l'utente!

La mancata osservanza delle istruzioni può risultare in danni considerevoli o incidenti.

La gamma di tavoli mobili LO Cockpit, nelle versioni Basic e Plus, viene utilizzata esclusivamente in ambienti interni.



Read this handbook in its entirety before using the LO Cockpit range!

Failure to follow instructions may result in serious injuries or accidents.

The mobile LO Cockpit table range in Basic and Plus versions is used exclusively indoors.



Inhalt

Sommaire

Indice

Contents



Allgemeine Sicherheitshinweise, Informationen
Instructions générales de sécurité, Informations
Istruzioni di sicurezza generale, Informazioni
General safety instructions, Information

2-4



Transport und Montage
Transport et montage
Trasporto e montaggio
Transport and assembly

5



Zusammenstellen/Stapeln/Einklemmgefahren
Assemblage/Empilement/Risque d'écrasement
Composizione/Impilamento/Pericolo di impigliamento
Assembling/Stacking/Crushing hazards

6-7



Bedienung Tisch
Utiliser la table
Utilizzare il tavolo
Operation table

8



LO Cockpit Belastungen
LO Cockpit Charge
LO Cockpit Carico
LO Cockpit Load

9



LO Cockpit Tische verstauen
LO Cockpit ranger les tables
LO Cockpit stivare i tavoli
LO Cockpit stow tables

10



Pflege/Wartung/Reparatur
Entretien/Maintenance/Réparation
Cura/Manutenzione/Riparazioni
Care/Maintenance/Repair

11



Informationen

Informations

Informazioni

Information



Warnhinweise
Attention
Attenzione
Warning notices



Belastungen
Charges
Carichi
Loads



Informationen
Informations
Informazioni
Information



Wartung
Maintenance
Manutenzione
Maintenance



Beachten/Befolgen
Respecter/Suivre
Considerare/Seguire
To observe/To follow



Masse
Dimensions
Dimensioni
Dimensions



Bedienung
Utilisation
Comandi
Operation



Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio
Assembly instructions

Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und die Einzelteile auf Beschädigungen. LO Cockpit beim Transport und bei der Montage mit den Fussrollen verschieben. Den Tisch aufgrund der Kippgefahr nicht einseitig anheben.

Vérifiez que la livraison est complète et que les pièces ne sont pas défectueuses. Déplacer le LO Cockpit avec les roulettes de pied lors du transport et du montage. Ne pas soulever la table d'un seul côté en raison du risque de basculement.

Controllare che i pezzi consegnati siano completi e che le singole parti non siano danneggiate. Spostare LO Cockpit con le rotelle durante il trasporto e il montaggio. Non sollevare il tavolo su un lato per evitare il rischio di ribaltamento.

Please check that no items are missing from the delivery, and check individual parts for any damage. Move LO Cockpit with the castors during transport and assembly. Do not lift the table on one side because of the risk of tipping.

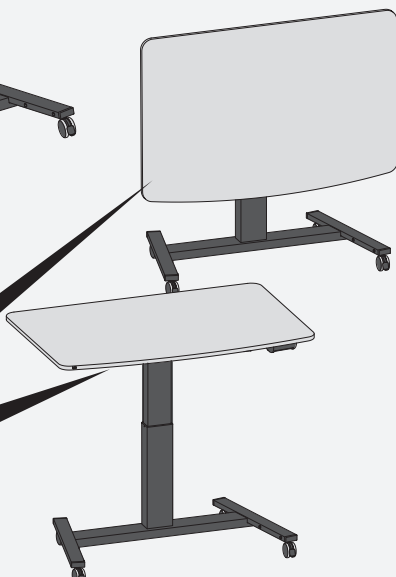


Transport und Montage

Transport et montage

**Trasporto e
montaggio**

**Transport and
assembly**





Zusammenstellen und Stapeln

Assemblage et empilement

Composizione e impilamento

Assembling and stacking



Das nahtlose Zusammenstellen und Stapeln mit weiteren Sitz/Steh-Arbeitstischen oder anderen Tischen ist wegen der Verletzungs- und Beschädigungsgefahr verboten.

En raison du risque de blessure et d'endommagement, l'assemblage sans espacement et l'empilement avec d'autres tables de travail assis/debout ou d'autres tables sont interdits.

La composizione senza collegamenti di fissaggio e l'impilamento con altre scrivanie per il lavoro in piedi/da seduti o con altri tavoli sono vietati a causa del pericolo di lesioni e danni.

Seamless assembly and stacking with other sitting/standing work desks or other tables is prohibited due to the risk of injury and damage.





Kontrollieren Sie vor jeder Betätigung der Höhenverstellung des Tisches, dass der Höhenverstellbereich sowohl oberhalb als auch unterhalb der Tischplatte frei ist.

Avant d'actionner le réglage en hauteur de la table, vérifiez que la zone est libre aussi bien au-dessus qu'en dessous du plateau de la table.

Prima di ogni azionamento della regolazione in altezza del tavolo, controllare che l'intervallo di regolazione in altezza sia libero sopra e sotto il piano del tavolo.

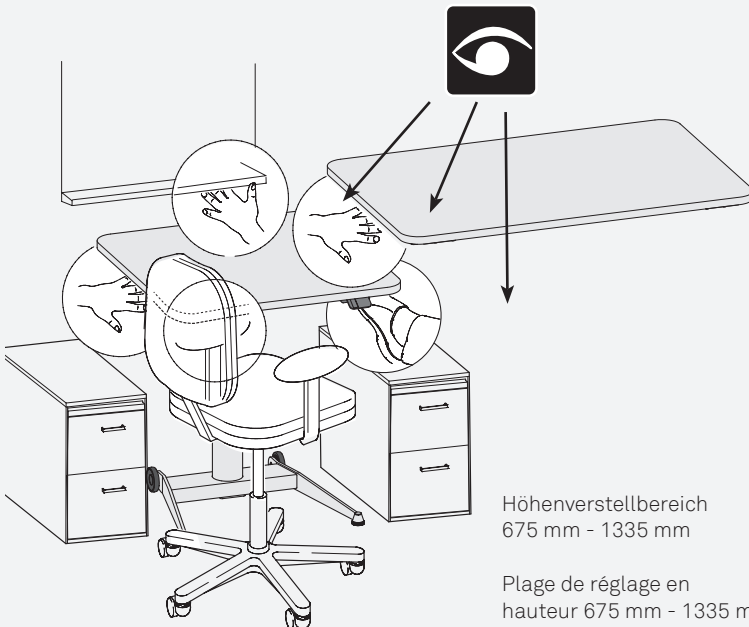
Before operating the height adjustment of the table, always check that the height adjustment range is unobstructed both above and below the desk top.

Einklemmgefahren

Risque d'écrasement

Pericolo di impigliamento

Crushing hazards



Höhenverstellbereich
675 mm - 1335 mm

Plage de réglage en
hauteur 675 mm - 1335 mm

Gamma di regolazione dell'
altezza 675 mm - 1335 mm

Height adjustment
range 675 mm - 1335 mm



LO Cockpit Basic & Plus

Bedienung Tisch

Utiliser la table

Utilizzare il tavolo

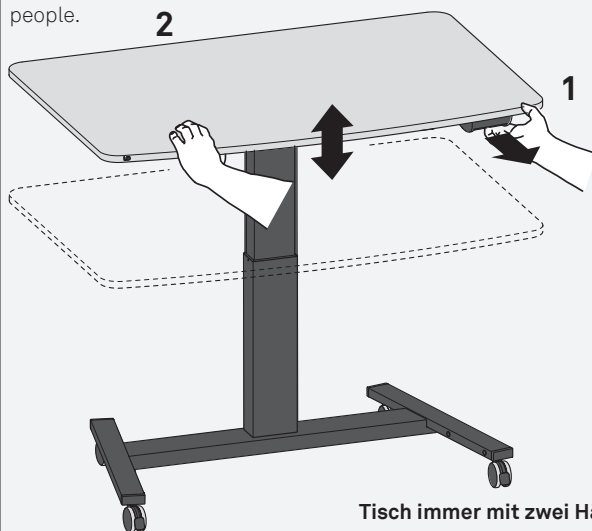
Operation table

Der Auf-und-ab-Schalter befindet sich immer vorne rechts an der Tischplatte. Lösen Sie die Mechanik zur Höhenverstellung nie ohne entsprechenden Gegendruck aus. Durch Zug oder Knicken des Bowdenzuges zwischen Bedientaster und Gasdruckfeder kann es zu unbeabsichtigter Höhenverstellung kommen. Dabei können Personen gefährdet werden.

Le bouton de montée et de descente se trouve toujours à l'avant, à droite du plateau de table. Ne déclenchez jamais le mécanisme de réglage de la hauteur sans exercer une contre-pression correspondante. Une traction ou un pliage du câble Bowden entre le bouton de commande et le ressort à gaz peut entraîner un réglage en hauteur involontaire. Cela peut mettre les personnes en danger.

L'interruttore di salita e discesa si trova sempre nella parte anteriore destra del piano del tavolo. Non rilasciare mai il meccanismo di regolazione dell'altezza senza aver applicato la giusta contropressione. Tirando o piegando il cavo Bowden tra il pulsante di comando e la molla di pressione del gas si può provocare una regolazione involontaria dell'altezza. Ciò può mettere in pericolo le persone.

The up-and-down switch is always located at the front right of the tabletop. Never release the height adjustment mechanism without appropriate counterpressure. Pulling or bending the Bowden cable between the control button and the gas pressure spring can cause unintentional height adjustment. This can endanger people.



Tisch immer mit zwei Händen bedienen.

Toujours manipuler la table à deux mains.

Maneggiare il tavolo sempre con due mani.

Always operate the table with both hands.

LO Cockpit Basic & Plus



Die maximale Belastung (Flächenlast) von LO Cockpit beträgt 5 Kg.

La charge maximale (charge superficielle) de LO Cockpit est de 5 Kg.

Il carico massimo (densità di carico) di LO Cockpit ammonta a 5 kg.

The maximum load (surface load) of LO Cockpit is 5 kg.

Belastungen

Charges

Carichi

Loads





LO Cockpit Plus

Tische verstauen

Ranger les tables

Stivare i tavoli

Stow tables

Der Auslösehebel des Schwenkmechanismus ist zentral am Tisch angelegt. Bitte zuerst alle Gegenstände entfernen. An diesem Auslösehebel muss gezogen werden, damit sich die Tischplatte aufstellt. Vorsicht Quetschgefahr von Händen und Fingern an der Stelle, an der der Hebel am Tischfuß ein- oder austrastet. Beim Arbeiten und Benutzung des Whiteboards, ist die Feststellbremse immer zu befestigen, sodass der Tisch nicht wegrollt. Beim Bewegen des Tisches muss die Feststellbremse wieder gelöst werden. Die Tische sind zudem staffelbar, d.h. zum Platz sparen können sie ineinander geschoben werden.

Le levier de déclenchement du mécanisme de pivotement est placé au centre de la table. Veuillez d'abord retirer tous les objets. Il faut tirer sur ce levier de déclenchement pour que le plateau de la table se relève. Attention au risque d'écrasement des mains et des doigts à l'endroit où le levier s'enclenche ou se désenclenche au pied de la table. Lors du travail et de l'utilisation du tableau blanc, le frein d'arrêt doit toujours être fixé de manière à ce que la table ne roule pas. Lorsque la table est déplacée, le frein de stationnement doit être desserré. Les tables sont en outre empilables, c'est-à-dire qu'elles peuvent être emboîtées les unes dans les autres pour gagner de la place.

La leva di sblocco del meccanismo girevole si trova al centro del tavolo. Rimuovere prima tutti gli oggetti. La leva di sblocco deve essere tirata in modo che il piano del tavolo si sollevi. Attenzione Pericolo di schiacciamento delle mani e delle dita nel punto in cui la leva si innesta o si disinnesta sulla base del tavolo. Quando si lavora, utilizzando la lavagna, bloccare sempre il freno di stazionamento per evitare che il tavolo si sposti. Quando si sposta il tavolo, il freno di stazionamento deve essere nuovamente rilasciato. I tavoli possono anche essere impilati, cioè spinti l'uno contro l'altro per risparmiare spazio.

The release lever of the swivel mechanism is centrally located on the table. Please remove all objects first. This release lever must be pulled so that the tabletop rises. Caution Danger of crushing hands and fingers at the point where the lever engages or disengages on the table base. When working, using the whiteboard, always secure the parking brake so that the table does not roll away. When moving the table, the parking brake must be released again. The tables can also be stacked, i.e. they can be pushed into each other to save space.





Pflege/Wartung/
Reparatur

Entretien/mainten-
ance/ réparation

Cura/manutenzione/
riparazioni

Care/maintenance/
repair

Reinigen Sie die Oberflächen nur mit einem milden Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch. Beim LO Cockpit Plus ist eine Tischplatte wählbar, welche beschreibbar ist, d.h. sie kann mit herkömmlichen Whiteboard-Markern beschrieben und mit dafür vorgesehenen Reinigungsmitteln gereinigt werden.

Reparaturen und Manipulationen an den Tischen dürfen nur vom Hersteller oder durch ihn autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Für weitere Informationen verweisen wir auf unsere Homepage
https://www.lista-office.com/fileadmin/downloads/Produkte/Reinigung_Pflege_Desinfektion.pdf

- Compendium Reinigung und Pflege

Nettoyez les surfaces uniquement avec un détergent doux et un chiffon humide. Sur le LO Cockpit Plus, il est possible de choisir un plateau de table sur lequel il est possible d'écrire, c'est-à-dire que l'on peut écrire dessus avec des marqueurs pour tableaux blancs traditionnels et le nettoyer avec des produits de nettoyage prévus à cet effet. Les réparations et les manipulations des tables ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou son personnel qualifié.

Pour toute autre information veuillez consulter notre site Internet
https://www.lista-office.com/fileadmin/downloads/Produkte/Nettoyage_entretien_desinfection.pdf

- Compendium de nettoyage et d'entretien

Pulire le superfici solo con un detergente delicato e un panno umido. Con LO Cockpit Plus è possibile scegliere un piano d'appoggio scrivibile, cioè scrivibile con i tradizionali pennarelli per lavagne bianche e pulibile con detergenti appositi.

Riparazioni e interventi agli tavoli possono essere eseguiti soltanto dal produttore o da personale specializzato da questo autorizzato.

Per ulteriori informazioni si prega di consultare il nostro sito
www.lista-office.com/downloads

- Compendio pulizia e cura

Only use a mild cleaning product and damp cloth to clean the surfaces. With the LO Cockpit Plus, a tabletop can be selected that is writable, i.e. it can be written on with conventional whiteboard markers and cleaned with cleaning agents intended for this purpose.

Repairs and modifications to the tables may only be made by the manufacturer or specialised staff authorised by the manufacturer.

Please see our home page for more information:
www.lista-office.com/downloads

- Compendium: cleaning and upkeep

LO



Lista Office LO

LOG Produktions AG
Alfred Lienhard Strasse 2
9113 Degersheim
Schweiz

Telefon: +41 71 372 52 52
info@lista-office.com

www.lista-office.com

07.23 25.050